



Oficina de Radiocomunicaciones

(N° de Fax directo +41 22 730 57 85)

Circular Administrativa
CACE/415

16 de febrero de 2007

A las Administraciones de los Estados Miembros de la UIT y de los Miembros del Sector de Radiocomunicaciones que participan en los trabajos de las Comisiones de Estudio de Radiocomunicaciones y la Comisión Especial para asuntos reglamentarios y de procedimiento

Asunto: Reunión de la Comisión de Estudio 9 de Radiocomunicaciones
(Servicio fijo por satélite) - Ginebra, 17-18 de mayo de 2007

1 Introducción

Mediante la presente Circular Administrativa, se anuncia que la Comisión de Estudio 9 del UIT-R celebrará una reunión que tendrá lugar en Ginebra del 17 al 18 de mayo de 2007, después de las reuniones de los Grupos de Trabajo 9A, 9B, 9C y 9D (véase la Carta Circular 9/LCCE/96 del 8 de febrero de 2007).

La reunión de la Comisión de Estudio se celebrará en la sede de la UIT, en Ginebra. Los servicios directamente relacionados con actividades de la reunión, tales como la inscripción de delegados, la distribución de documentos, etc. estarán situados cerca de las salas de reunión. La sesión de apertura será a las 09.30 horas, el 17 de mayo de 2007. La inscripción de delegados se iniciará a las 08.30 horas, **únicamente en el Edificio de Montbrillant (todos los delegados deben acceder al edificio exclusivamente por esta entrada)** el día de apertura.

2 Programa de la reunión

En el Anexo 1 se reproduce el proyecto de orden del día para la reunión de la Comisión de Estudio 9. Las contribuciones de los participantes se tratarán conforme a lo indicado en la Resolución UIT-R 1-4.

Las Cuestiones asignadas a la Comisión de Estudio 9 pueden encontrarse en:

<http://www.itu.int/ITU-R/go/que-rsg9/es>

2.1 Adopción de proyectos de Recomendaciones durante la reunión de la Comisión de Estudio (§ 10.2.2 de la Resolución UIT-R 1-4)

No se ha propuesto ninguna Recomendación para su adopción en la reunión de la Comisión de Estudio conforme al § 10.2.2 de la Resolución UIT-R 1-4

2.2 Adopción de proyectos de Recomendaciones por las Comisiones de Estudio por correspondencia (§ 10.2.3 de la Resolución UIT-R 1-4)

El procedimiento descrito en § 10.2.3 de la Resolución UIT-R 1-4 se refiere a proyectos de Recomendaciones nuevas o revisadas que no están específicamente incluidos en el orden del día de la reunión de una Comisión de Estudio o sobre los cuales no ha habido tiempo suficiente para prepararlos en los idiomas de trabajo antes de la reunión.

De acuerdo con este procedimiento, los proyectos de Recomendaciones nuevas o revisadas elaborados durante las reuniones de los Grupos de Trabajo 9A, 9B, 9C y 9D, celebradas antes de la reunión de la Comisión de Estudio se presentarán a la misma. Tras su debida consideración, la Comisión de Estudio puede decidir solicitar la adopción de estos proyectos de Recomendaciones por correspondencia. En este caso, la Comisión de Estudio podrá decidir también recurrir al procedimiento de adopción y aprobación simultáneas (PAAS) de un proyecto de Recomendación, como se indica en el § 10.3 de la Resolución UIT-R 1-4 (véase igualmente el § 2.3 más abajo).

De conformidad con los § 2.25 y 10.2.2 de la Resolución UIT-R 1-4, el Anexo 2 a la presente Circular contiene una lista de temas que deben tratarse en las reuniones de los Grupos de Trabajo que se celebren inmediatamente antes de la reunión de la Comisión de Estudio, y sobre las cuales pueden elaborarse proyectos de Recomendaciones.

2.3 Decisión sobre el procedimiento de aprobación

Durante la reunión, la Comisión de Estudio podrá asimismo decidir el procedimiento que deberá seguirse para la aprobación de cada proyecto de Recomendación, de conformidad con el § 10.4.3 de la Resolución UIT-R 1-4. Puede solicitarse la aprobación presentando el proyecto de Recomendación a la siguiente Asamblea de Radiocomunicaciones, o mediante consultas con los Estados Miembros. Asimismo, la Comisión de Estudio puede decidir recurrir al procedimiento PAAS descrito en el § 10.3 de la Resolución UIT-R 1-4.

3 Requisitos para el visado

Les recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visa para ingresar y permanecer en Suiza. Esa visa debe solicitarse y obtenerse en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. Si tropieza con problemas, la Unión puede, previa solicitud oficial de la Administración o la empresa que usted representa, intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de esa visa.

Las solicitudes de visado deben hacerse mediante una carta de presentación oficial enviada por la administración o empresa que usted representa. Esta carta debe especificar su nombre y funciones, fecha de nacimiento y número de pasaporte así como su fecha de emisión y expiración. La carta debe ir acompañada de una fotocopia de su pasaporte y del formulario de inscripción debidamente rellenado, y debe enviarse por fax a la Unidad de Documentación y Reuniones del UIT-R, despacho V.434, a la atención de la Sra. L. Kocher. El número de fax es + 41 22 730 6600. Tenga en cuenta que la Unión necesita al menos una semana de tiempo a fin de procesar toda la documentación requerida para la obtención de un visado.

4 Participación

Basándose en las inscripciones recibidas con antelación a la reunión de los participantes, se proporcionarán los servicios adecuados de interpretación.

A fin de adoptar las disposiciones necesarias, le ruego comunique la participación prevista de sus representantes no más tarde de un mes antes de la apertura de la reunión, utilizando el formulario adjunto (Anexo 3) (que puede fotocopiarse si se desea). Para las reservaciones de hotel véase: <http://www.itu.int/travel/index-es.html>.

Valery Timofeev
Director, Oficina de Radiocomunicaciones

Anexos: 3

Distribución:

- Administraciones de los Estados Miembros y Miembros del Sector de Radiocomunicaciones
- Asociados del UIT-R que participan en los trabajos de la Comisión de Estudio 9 de Radiocomunicaciones
- Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio de Radiocomunicaciones y Comisión Especial para asuntos reglamentarios y de procedimiento
- Presidente y Vicepresidentes de la Reunión Preparatoria de la Conferencia
- Miembros de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones
- Secretario General de la UIT, Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones, Director de la Oficina de Desarrollo de Telecomunicaciones

ANEXO 1

Proyecto de orden del día de la reunión de la Comisión de Estudio 9 de Radiocomunicaciones

(Ginebra, 17-18 de mayo de 2007)

- 1** Apertura de la reunión y aprobación del orden del día
 - 1.1** Nombramiento de Relator(es) para los resúmenes de debates
- 2** Informe del Presidente de la Comisión de Estudio 9
- 3** Informe sobre las reuniones del GAR-07 y la RPC-07
- 4** Preparación de la Asamblea de Radiocomunicaciones (AR-07)
- 5** Grupo de Trabajo 9A
 - 5.1** Informe resumido del Presidente del Grupo de Trabajo 9A
 - 5.2** Adopción de proyectos de Recomendaciones y decisión sobre el procedimiento de aprobación que se ha de seguir
 - 5.3** Adopción de proyectos de Cuestiones y clasificación de Cuestiones
- 6** Grupo de Trabajo 9B
 - 6.1** Informe resumido del Presidente del Grupo de Trabajo 9B
 - 6.2** Adopción de proyectos de Recomendaciones y decisión sobre el procedimiento de aprobación que se ha de seguir
 - 6.3** Adopción de proyectos de Cuestiones y clasificación de Cuestiones
- 7** Grupo de Trabajo 9C
 - 7.1** Informe resumido del Presidente del Grupo de Trabajo 9C
 - 7.2** Adopción de proyectos de Recomendaciones y decisión sobre el procedimiento de aprobación que se ha de seguir
 - 7.3** Adopción de proyectos de Cuestiones y clasificación de Cuestiones
- 8** Grupo de Trabajo 9D
 - 8.1** Informe resumido del Presidente del Grupo de Trabajo 9D
 - 8.2** Adopción de proyectos de Recomendaciones y decisión sobre el procedimiento de aprobación que se ha de seguir
 - 8.3** Adopción de proyectos de Cuestiones y clasificación de Cuestiones
- 9** Actualización de las Recomendaciones con arreglo a la Resolución UIT-R 44-1
- 10** Proyecto de Informe de la Comisión de Estudio 9 a la AR-07
- 11** Estructura de los Grupos de Trabajo de la Comisión de Estudio 9 y asignación de Cuestiones a los Grupos de Trabajo
- 12** Creación de un Grupo de Redacción

- 13** Nombramiento o confirmación de los Presidentes de los Grupos de Trabajo y del Grupo de Redacción, así como de los Relatores de Coordinación
- 14** Estado de los textos
- 15** Otros asuntos

V. M. MINKIN
Presidente de la Comisión de Estudio 9
de Radiocomunicaciones

ANEXO 2

Títulos y resúmenes de los proyectos de Recomendaciones nuevas y revisadas

Grupo de Trabajo 9A

- Valores máximos admisibles de las degradaciones de la característica de error y de la disponibilidad en los sistemas inalámbricos fijos de radioenlaces digitales provocadas por la interferencia procedente de emisiones y radiaciones de otras fuentes (posible revisión de la Recomendación UIT-R F.1094-1)
- Criterios de interferencia para proteger el servicio fijo de la interferencia combinada variable en el tiempo procedente de los otros servicios que comparten la banda 17,7-19,3 GHz a título primario (posible revisión de la Recomendación UIT-R F.1495)
- Vocabulario de términos para el servicio fijo (posible revisión de la Recomendación UIT-R F.592)

Grupo de Trabajo 9B

- Técnicas de reducción de la interferencia para uso en las estaciones situadas en plataformas a gran altitud en las bandas 27,5-28,35 GHz y 31,0-31,3 GHz (posible revisión de la Recomendación UIT-R F.1607)

Grupo de Trabajo 9C

- Requisitos de protección para los servicios de radiocomunicaciones fijos que funcionan por debajo de 30 MHz contra el impacto de sistemas de telecomunicaciones por redes de transporte y distribución de energía eléctrica (PLT) (posible proyecto de nueva Recomendación UIT-R F.[HF-PLT])
- Sistemas adaptativos de ondas decamétricas (posible proyecto de nueva Recomendación UIT-R F.[HF-Adaptive systems])

Grupo de Trabajo 9D

- Técnicas de reducción de la interferencia para uso en las estaciones situadas en plataformas a gran altitud en las bandas 27,5-28,35 GHz y 31,0-31,3 GHz (posible revisión de la Recomendación UIT-R F.1607)
- Características técnicas y operacionales de sistemas en el servicio fijo para facilitar la compartición con los servicios de exploración de la Tierra por satélite (pasivo) y de investigación espacial (pasivo) en la banda 36-37 GHz (posible proyecto de nueva Recomendación)
- Características técnicas y operacionales de sistemas en el servicio fijo para facilitar la compartición con los servicios de exploración de la Tierra por satélite (pasivo) y de investigación espacial (pasivo) en la banda 10,6-10,68 GHz (posible proyecto de nueva Recomendación)
- Consideraciones relativas a la elaboración de criterios para la compartición entre sistemas inalámbricos fijos digitales en el servicio fijo y otros servicios [y otras fuentes de interferencia] (posible revisión de la Recomendación UIT-R F.758-4)

ANNEX 4 (en inglés solamente)

Registration Form

ITU-R Meetings

Geneva, Switzerland, 16 April – 8 June 2007



Radiocommunication Bureau

I wish to participate in

Table with 10 columns for meeting sessions: WP 3J, WP 3M, WP 3K, WP 3L, WP 6A, WP 6M, WP 6S, SG 3, WP 6E, WP 6J, WP 6Q, SG 6, WP 9B, WP 9D, WP 9A, WP 9C, SG 9, WP 4-9S, WP 4A, WP 4B.

Mr. Mrs. Ms. Miss: (family name) (first name)

Accompanied by family member(s): (family name) (first name)

1. REPRESENTATION

Name of Member State:

- Head of Delegation, Deputy, Delegate

To be completed by representatives of Member States only

Name of Sector Member:

- Recognized Operating Agencies, Scientific or Industrial Organizations, UN, Specialized Agencies and the IAEA, Regional and other International Organizations, Regional Telecommunication Organizations, Intergovernmental Organizations operating Satellite Systems, Other Entities dealing with Telecommunication matters, Associates

2. OFFICIAL ADDRESS

Name of the Company: Street Address: City/State/Code/Country: Business tel.: Fax: E-mail: In case of emergency:

3. DOCUMENTS

I wish to receive paper copies during the meeting: Yes No. If yes, indicate one language only: English, Arabic, French, Chinese, Spanish, Russian

Upon request, contributions are available at the Document Distribution Desk

Date : Signature:

For BR Secretariat use only

Approved (if applicable), Personal Section, Meeting Section, Pigeonhole

To be returned duly completed to the Radiocommunication Bureau Place des Nations CH-1211 Geneva 20 Switzerland Telephone: +41 22 730 5802 Telefax: +41 22 730 6600 Email: linda.kocher@itu.int